



HU

Javallatok:
Lumbágó, deréksába, rehabilitáció, izomgyengeség, degenerativ folyamatok.

Öntérkézések:

- Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Az ortézis felirására az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is öröklött.
- Használhat előt az ortézis összeszerelését és beállítását szakembernek kell végeznie.
- Bár az ortézis nem egyszerű használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseken használni nem szabad.
- Mindig tartsa be az általános használási utasításokat és kezelőorvosra külön utasításait.
- Az orosznak figyelembe kell venni a helyi használátról krémek esetleges használáthat az ortézis használával.
- A nyomásával töréntő támasztás a bőr nem lehet sértő, sem túlérzékeny.
- Az ortézis megfelelő használata függ az alkotóelemeknek állapotától (tépőzárak, merevítők, pántok stb.), ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ne engedje, hogy gyermeket játszzanak az eszközel.
- Rendszeresen tisztítsa meg a termékkel és üvegjelen a megfelelő személy higiénériára.
- A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezheti a termékkel és üvegjelen a megfelelő személy higiénériára.
- Fürdőszoba, zuhanyszoba, éjszakai pihenéshez stb. ne használja az ortézist.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

Heleyezze az ortézist kb. 3 cm-rel a fénél hajlat fölé (Lásd ÁBRA: 1). Tépőzáras derékszörtőtől kezdve a legmagasabb pontot a legmagasabb pontot, hogy elérje a kívánt nyomást.

Merevitő derékszörtőtől: az ortézist oly módon helyezze el, hogy a merevitőt a hat középső részén kerüljön.

Kereszthosszú derékszörtőtől: a hártszárnyt a tépőzárakat a tépőzárak segítségével úgy igazitsa el, hogy ezek az ortézis előlő részére kerüljenek, és a kívánt nyomást biztosíték.

A 827, pálya tartozéka a PÁNTOK:

- Az óvban található tépőzárak segítségével helyezze fel a pántokat, és rögzítse ezeket a hátrész felől részt a hátrész tartórészre.
- Helyezze fel a pályát, és állítsa be a pántok hosszát.

A termék karbantartása - Mosási utasítások:

Kézzel mosza. Hypót ne használjon. Száritógépen ne száritsa. Ne vasalja. Kerülje a vegyi tisztítást.

Merevitő derékszörtőtől: a termék mosása előtt lehetőség szerint távolítsa el a merevitőt.

Tépőzáras derékszörtőtől: a tépőzárak tapadásának megörzése érdekében ajánljott ezeket tisztán, szállítók és bolyholtköt mentesen tartani. Az ortézis mosása előtt a tépőzárakat csatolja be.

NL

Indications:
Lumbago, ischias, revalidatie, spierverslapping, degenerative letsels.

Waarschuwingen:

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- De arts is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
- De orthese moet vooraf door een gekwalificeerd persoon worden gemonteerd en ingesteld.
- Wijziging in spraak over de orthese moet alleen worden gedaan door een gekwalificeerd arts.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- Volg altijd de algemene gebruiksinstructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De behandeling moet regelmatig worden herzien door een gekwalificeerd zorgverlener.
- Als u een evenverwegen opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet op de hoogte worden gesteld van mogelijke huidaandoeningen of tekenen van gevoeligheid bij de patiënt.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijk gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- Dit zones waarop druk wordt uitgeoefend mogen niet verwond of overgevoelig zijn.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen (klittenband, baleinen, riempjes enz.); controleer ze daarom regelmatig.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en vol goede hygiënische praktijken.
- Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt besissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt of voordat u gaat slapen.

Instructies voor een correcte plaatsing:

Plaats de orthese ongeveer 3 cm boven het begin van de bil (zie afb. 1). In geval van steunbanden met klittenbandsluiting, sluit u het klittenband en past u de spanning aan met klittenbandsluiting, sluit u het klittenband en past u de spanning aan met klittenbandsluiting.

In geval van steunbanden met baleinen: plaats de orthese zo, dat de baleinen in het midden van de rug liggen.

In geval van steunbanden met gekruiste riemen: pas de achterste gekruiste banden aan met behulp van het klittenband, dat vooraan op de steunband moet worden bevestigd, totdat u de gewenste spanning bereikt.

Wij beschikken over BRETELS als accessoire voor korset 827:

- Maak gebruik van het klittenband om de bretels op het korset te plaatsen en maak ze vast aan de beugels van de rug.
- Doe het korset om en pas de lengte van de bretels aan.

Onthoud van het product wasinstructies:

Met hand wassen. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommelder.

Niet strijken. Niet chemisch reinigen.

Steunbanden met baleinen: als ze voorzien zijn van een opening om de baleinen eruit te halen, verwijder dan de baleinen voordat u de steunband wast.

Steunbanden met klittenbandsluiting: om de kleeband van het klittenband te behouden, is het raadzaam om het klittenband schoon te houden en aanwezige draaddjes, stof enz. te verwijderen. Sluit het klittenband voordat u de orthese wast.

PL

Wskazania:
Lumbago, rwa lędźwiowa, leczenie rehabilitacyjne, osłabienie mięśni, zmiany zwrotnicowe.

Zalecenia:

- Predstawić przed użyciem instrukcje dotyczące montażu i regulacji ortezu. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym ją nabyto.
- De arts is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
- De orthese moet vooraf door een gekwalificeerd persoon worden gemonteerd en ingesteld.
- Decyzje w sprawie zleczenia i czasu stosowania poduszek podejmuję lekarz.
- Wymagane jest, aby wykwalifikowany personel dokonał uprzedniego montażu ortezu i jej dopasowania.
- Wykonanie jest jedynie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Jest ona przeznaczona wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotyczące produktu i jego użyciwania powinny być zawsze przestrzegane.
- Leczenie powinno być regularne i kontrolowane przez wykwalifikowany personel medyczny.
- W przypadku pojawienia się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarowi.
- Powinien się nałożyć na rzepki, aby informować o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uczulenia.
- Istotne jest wykluwanie przez lekarza możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezu.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narządu na naszczekach.
- Należy systematycznie sprawdzać, w jakim stanie znajdują się wchodzące w skład ortezu elementy (rzepy, sztywniki, taśmy dociągowe, itp.), o nich bowiem zależy ich prawidłowe działanie.
- W żadnym wypadku nie powinny się niać bawić dzieci.
- Należy regularnie czyścić ortez i dbać o właściwą higienę osobistą.
- Kontrolując pojęcie leczzenia personel medyczny powinno informować pacjenta, że stosowany przez niego produkt znajduje się w należytym stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.
- Nie dopuszczalne jest stosowanie ortezu podczas snu.

Instrukcji pentru aplicarea corectă:
Aplicați orțeza la aproximativ 3 cm deasupra sănțului fesier (vezi FIG. 1). În cazul centurilor cu baleine, aplicați orțeza astfel încât balenele să fie poziționate în partea de sus a spărții.

În cazul centurilor cu benzi încrucișate: reglați benzile încrucișate posterioare cu ajutorul velcro-urilor și reglați astfel încât să se situeze pe partea din față și îmbrăcămintii și reglați astfel încât să se situeze pe partea din spate.

Priprava burtiera 827 există BRETELE ca accesoriu:

- Atașați bretellele la burtiera cu ajutorul aricilor, fixându-le în locașul întăriturilor din spate.
- Puneți burtiera și reglați lungimea bretelor.

Întreținerea produsului - instrucțiuni de spălare:
Apați orțeza la aproximativ 3 cm deasupra sănțului fesier (vezi FIG. 1). În cazul centurilor cu baleine: aplicați orțeza astfel încât balenele să fie poziționate în partea centrală a spărții.

În cazul centurilor cu benzi încrucișate: reglați benzile încrucișate posterioare cu ajutorul velcro-urilor și reglați astfel încât să se situeze pe partea din față și îmbrăcămintii și reglați astfel încât să se situeze pe partea din spate.

Priprava burtiera 827 există BRETELE ca accesoriu:

- Populați și aminteșteți s-o pomociu suchivu zipsu la pâsări pe care le poartă în spate.
- Oblieșteți să păsări și apărate dîlzu popruhov.

Údržba produktu - Návody na čistenie:
Apať orťeza do výšky 3 cm nad začiatkom glutéala záhybu (pozri OBR. 1). V prípade pásov so suchými zipmi, zatvorite ich a upravte na požadovaný tlak.

V prípade pásov s kosticami: umiestnite orťezy tak, že kostice budú vycenetrované na chrbte.

V prípade pásov s priečnymi popruhmi: nastavte zadné priečne popruhy pomocou suchých zipov, ktoré musia byť umiestnené na prednej strane odevu, a upravujú na požadovaný tlak.

V prípade pásov 827 ponúkame ako doplnok POPRHY:

- Popruh, aminteșteți s pomociu suchivu zipsu la pâsări pe care le poartă în spate.
- Obliește să păsări și apărate dîlzu popruhov.

Údržba produktu - Návody na čistenie:
Apať orťeza do výšky 3 cm nad začiatkom glutéala záhybu (pozri OBR. 1). V prípade pásov so suchými zipmi, zatvorite ich a upravte na požadovaný tlak.

V prípade pásov s kosticami: ak sú vybavené extraktívnym otvorm, pred praním vyberte kostice.

Pásy s kosticami: ak sú vybavené extraktívnym otvorm, pred praním vyberte kostice.

Pásy s zipami na suchý zip: odporúčame sa starost o suché zipsy a zabrániť ich roztrhaniu, vytváraniu chumáčov atď. s cieľom zachovať ich adhézne vlastnosti.

Priprava burtiera 827 există BRETELE ca accesoriu:

- Popruh, aminteșteți s pomociu suchivu zipsu la pâsări pe care le poartă în spate.
- Obliește să păsări și apărate dîlzu popruhov.

Intreținerea produsului - instrucțiuni de spălare:
Apați orțeza la aproximativ 3 cm deasupra sănțului fesier (vezi FIG. 1). În cazul centurilor cu baleine: aplicați orțeza astfel încât balenele să fie poziționate în partea centrală a spărții.

În cazul centurilor cu benzi încrucișate: reglați benzile încrucișate posterioare cu ajutorul velcro-urilor și reglați astfel încât să se situeze pe partea din față și îmbrăcămintii și reglați astfel încât să se situeze pe partea din spate.

Priprava burtiera 827 există BRETELE ca accesoriu:

- Popruh, aminteșteți s pomociu suchivu zipsu la pâsări pe care le poartă în spate.
- Obliește să păsări și apărate dîlzu popruhov.

Údržba produktu - Návody na čistenie:
Apať orțeza do výšky 3 cm nad začiatkom glutéala záhybu (pozri OBR. 1). V prípade pásov so suchými zipmi, zatvorite ich a upravte na požadovaný tlak.

V prípade pásov s kosticami: umiestnite orťezy tak, že kostice budú vycenetrované na chrbte.

V prípade pásov s priečnymi popruhmi: nastavte zadné priečne popruhy pomocou suchých zipov, ktoré musia byť umiestnené na prednej strane odevu, a upravujú na požadovaný tlak.

V prípade pásov 827 ponúkame ako doplnok POPRHY:

- Popruh, aminteșteți s pomociu suchivu zipsu la pâsări pe care le poartă în spate.
- Obliește să păsări și apărate dîlzu popruhov.

Údržba produktu - Návody na čistenie:
Apať orțeza do výšky 3 cm nad začiatkom glutéala záhybu (pozri OBR. 1). V prípade pásov so suchými zipmi, zatvorite ich a upravte na požadovaný tlak.

V prípade pásov s kosticami: ak sú vybavené extraktívnym otvorm, pred praním vyberte kostice.

Pásy s kosticami: ak sú vybavené extraktívnym otvorm, pred praním vyberte kostice.

Pásy s zipami na suchý zip: umiestnite orťezy tak, že zipsy a kostičky budú vycenetrované na chrbte.

Priprava burtiera 827 există BRETELE ca accesoriu:

- Popruh, aminteșteți s pomociu suchivu zipsu la pâsări pe care le poartă în spate.
- Obliește să păsări și apărate dîlzu popruhov.

Údržba produktu - Návody na čistenie:
Apať orțeza do výšky 3 cm nad začiatkom glutéala záhybu (pozri OBR. 1). V prípade pásov so suchými zipmi, zatvorite ich a upravte na požadovaný tlak.

V prípade pásov s kosticami: umiestnite orťezy tak, že kostice budú vycenetrované na chrbte.

V prípade pásov s priečnymi popruhmi: nastavte zadné priečne popruhy pomocou suchých zipov, ktoré musia byť umiestnené na prednej strane odevu, a upravujú na požadovaný tlak.

V prípade pásov 827 ponúkame ako doplnok POPRHY:

- Popruh, aminteșteți s pomociu su